

СОГЛАШЕНИЕ
между Российской академией наук и
Болгарской академией наук
о научном сотрудничестве в области
фундаментальных космических исследований

Российская академия наук (РАН) и Болгарская академия наук (БАН), именуемые в дальнейшем «Академии»,

руководствуясь Соглашением о научном сотрудничестве между РАН и БАН от 1994 года;

стремясь к повышению эффективности сотрудничества в области фундаментальных космических исследований;

руководствуясь принципами равноправия, обоюдного уважения, взаимной заинтересованности и выгоды,

договорились о следующем:

Статья 1

Академии будут осуществлять научное сотрудничество в области фундаментальных космических исследований и в этих целях обязуются:

1.1 содействовать организации исследований по приоритетным проектам в этой области, представляющим взаимный интерес;

1.2 взаимно командировать ученых и специалистов для научной работы, ознакомления с научными исследованиями и участия в конференциях, симпозиумах и других научных и научно-организационных мероприятиях, организаторами которых являются Академии или их научные учреждения;

1.3 создавать при необходимости по отдельным проектам совместные коллективы, лаборатории, центры, группы экспертов и другие организации постоянного или временного характера;

1.4 способствовать установлению непосредственных связей между научными учреждениями Академий;

1.5 производить двусторонний обмен опубликованной научной и технической информацией, а также результатами совместных работ.

Статья 2

2.1 В целях практической реализации данного Соглашения и решения возникающих проблем Академии создают Российско-Болгарскую исполнительную рабочую группу по фундаментальным космическим исследованиям (ИРГ), сопредседатели и состав которой от РАН и БАН утверждаются прилагаемым Протоколом.

В конце каждого года сопредседатели рабочей группы от РАН и БАН, будут представлять руководству обеих Академий отчеты о проделанной работе.

2.2 Участвующие в сотрудничестве научные учреждения Академий заключат между собой по каждому проекту договоры и контракты, определяющие цели и ожидаемые результаты совместных исследований, необходимые условия сотрудничества и взаимные обязательства, квоты взаимного обмена, финансовые условия обмена научно-технической информацией; вопросы правовой охраны, использования и передачи в третьи страны совместно полученных научных результатов.

2.3 Технические достижения и экономические выгоды, получаемые в результате выполнения совместных работ в рамках настоящего Соглашения, включая права на интеллектуальную собственность, «ноу-хау» и авторские права, распределяются между Академиями по взаимной договоренности в соответствии с законодательствами обеих стран.

Статья 3

3.1 Взаимное командирование ученых и специалистов, предусмотренное п. 1.2 настоящего Соглашения, будет осуществляться, как правило, на условиях безвалютного эквивалентного обмена.

3.2 Ученым и специалистам, командированным в рамках безвалютного эквивалентного обмена, принимающая Академия или научное учреждение обеспечивает за свой счет:

транспортное обслуживание при встрече и проводах;

проживание в гостинице или квартире;

выдает наличными деньгами суточные, размер которых определяется действующими в обеих Академиях правилами (финансовыми нормами). В случае изменения размера суточных иностранные службы обеих Академий взаимно информируют об этом друг друга.

3.3 Направляющая Академия или научные учреждения берут на себя транспортные расходы за своих ученых и специалистов, командируемых по безвалютному эквивалентному обмену, по всему маршруту, предусмотренному согласованной между партнерами программой командировки.

3.4 Принимающая Академия не будет оплачивать регистрационные взносы за участие ученых и специалистов в научных мероприятиях, проводимых в рамках обмена.

Статья 4

Академии или научные учреждения на основе предварительной договоренности могут за свой счет направлять в научные командировки ученых и специалистов сверх установленной между ними квоты безвалютного эквивалентного обмена. Все расходы в этом случае несет направляющая Академия или научное учреждение.

Статья 5

Командированные ученые и специалисты РАН и БАН должны иметь страховой медицинский полис, действующий на весь срок в стране пребывания. В случае внезапного заболевания Академии будут оказывать принятым иностранным ученым содействие в получении медицинской помощи от; национальных систем здравоохранения.

Статья 6

В случаях, когда командированные ученые прибывают в сопровождении членов семьи, они оплачивают (доплачивают) стоимость гостиницы или квартиры за свой счет.

Статья 7

Для реализации настоящего Соглашения обе Академии будут подписывать поочередно в Российской Федерации и Болгарии Протоколы о научном сотрудничестве в области фундаментальных космических исследований на согласованный период, базирующиеся на положениях настоящего Соглашения и предусматривающие обязательства Академий по научно-организационным, финансовым вопросам, квотам безвалютного эквивалентного обмена, порядку подведения итогов сотрудничества за истекший период и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 8

Положения настоящего Соглашения могут быть изменены или дополнены по взаимной договоренности Академий.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, будет действовать в течение 5 (пяти) лет и продлевается автоматически на каждый последующий 5-летний период, если за 6 месяцев до истечения очередного срока действия Соглашения ни одна из Академий не заявит в письменном виде о желании прекратить его действие.

Настоящее Соглашение подписано в Москве в двух экземплярах на русском и болгарском языках 19 сентября 2002 года и вступает в силу с момента его подписания. Оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую академию наук

За Болгарскую академию наук

**И.о. президента
Российской академии наук
академик
п/п 29.09.2002 г.
Г.А. Месяц**

**Президент
Болгарской академии наук
академик
п/п 29.09.2002 г.
И. Юхновски**

ПРОТОКОЛ

о научном сотрудничестве между Российской академией наук и Болгарской академией наук в области фундаментальных космических исследований на 2003- 2005 годы

В соответствии со Статьями 1, 2 и 7 Соглашения о научном сотрудничестве между РАН и БАН в области фундаментальных космических исследований Совет РАН по космосу и Национальный комитет космических исследований БАН (далее называемые «Сторонами») договорились о следующем:

1. Определить основными задачами Российско-Болгарской исполнительной рабочей группы по фундаментальным космическим исследованиям (ИРГ) координацию работ и информирования руководства РАН и БАН обо всех аспектах совместных работ, перечисленным в статье 1 упомянутого Соглашения.

2. Утвердить следующий состав ИРГ:

От РАН

академик Боярчук А.А.	- сопредседатель, первый заместитель председателя Совета РАН по космосу
доктор Алферов А.В.	- начальник Исполнительного бюро по космосу (ИБК) РАН
профессор Арманд Н.А.	- Институт радиотехники и электроники РАН
профессор Баранов В.М.	- заместитель директора Института медико-биологических проблем РАН
профессор Зеленый Л.М.	- и.о. директора Института космических исследований РАН
профессор Ораевский В.Н.	- директор Института земного магнетизма, ионосферы и распространения радиоволн РАН
Соколова Л.Ф.	- ответственный секретарь ИРГ, ИБК РАН

От БАН

академик Димитър Мишев	- сопредседатель, директор Центральной лаборатории солнечно-земных воздействий, председатель НККИ БАН
академик Цветан Цветков	- председатель Национального центра агронауки
профессор Иван Кутиев	- Геофизический институт БАН
ст.н.с. Петар Гецов	- директор Института космических исследований БАН

профессор Димитар Сираков - ученый секретарь БАН

Стороны имеют право вносить коррективы в указанный состав ИРГ с уведомлением другой стороны.

3. Сотрудничество научных учреждений РАН и БАН в области фундаментальных космических исследований будет осуществляться в соответствии с утверждаемым Сторонами и прилагаемым к Протоколу перечнем совместных российско-болгарских Проектов в области фундаментальных космических исследований, представляющих взаимный интерес.

4. Установить на 2003- 2005 годы безвалютный эквивалентный обмен для взаимного командирования ученых и специалистов общим объемом 25 недель в год. Реализация этой квоты будет осуществляться через иностранные службы Академий.

5. На момент подписания настоящего Протокола нормы суточных, выплачиваемых ученым и специалистам по обмену, устанавливаются в следующих размерах:

- в России - 470 рублей (командированным до 3-х недель), 300 рублей (командированным свыше 3-х недель);
- в Болгарии - 20 левов.

Нормы суточных могут пересматриваться. Информация по этим вопросам будет передаваться через иностранные службы обеих Академий в рабочем порядке.

6. Обе Академии будут взаимно направлять предложения о командировании ученых и специалистов и программы их работы не позднее, чем за 2 месяца до планируемого времени начала визита. В случаях участия ученых в работе международных экспедиций, программы работ направляются за 6 месяцев до даты начала мероприятия.

7. Предложения по командированию должны содержать следующую информацию о научном работнике или специалисте:

- фамилия, имя;
- дата и место рождения;
- место работы (телефон, факс, электронная почта);
- занимаемая должность и ученая степень;
- область научных исследований;
- владение иностранными языками;
- принимающий институт, подробная программа работ;
- срок пребывания;
- данные загранпаспорта, необходимые для получения визы.

Принимающая Академия не позднее, чем в месячный срок с момента получения программы на командируемого, дает ответ на просьбу о приеме.

В отдельных случаях вопросы приема будут согласовываться в более короткие сроки. В этом случае заинтересованное научное учреждение может в предварительном порядке согласовывать вопрос с принимающим научным институтом или учреждением и при положительном решении ставить в известность об этом иностранную службу Академии, после чего Стороны согласовывают вопросы сроков и времени начала командировки без взаимного направления программ на командируемых ученых и специалистов.

Не позднее, чем за 15 дней до прибытия, направляющая Академия будет сообщать принимающей Академии точные данные о приезде своего ученого или специалиста (дата, средство транспорта и т.д.).

8. Положения настоящего Протокола могут быть изменены или дополнены по договоренности Академий.

9. Следующий Протокол о научном сотрудничестве между РАН и БАН будет подписан в конце 2005 года.

10. Настоящий Протокол о научном сотрудничестве между РАН и БАН в области фундаментальных космических исследований составлен и подписан в Москве в двух экземплярах на русском и болгарском языках 19 сентября 2002 года и вступает в силу с момента его подписания. Оба текста имеют одинаковую силу.

И.о. президента
Российской академии наук
академик

п/п 29.09.2002 г.
Г.А.Месяц

Президент
Болгарской академии наук
академик

п/п 29.09.2002 г.
И.Юхновски

Приложение
к Протоколу о научном
сотрудничестве между
Российской академией наук и
Болгарской академией наук в
области фундаментальных
космических исследований на
2003 - 2005 годы

ПЕРЕЧЕНЬ

совместных российско-болгарских проектов в
области фундаментальных космических
исследований
на 2002 - 2005 годы

1. Проект «Магнитослой» - «МГД моделирование поведения плазмы и магнитного поля в магнитослое Земли и его проверка по измерениям на спутнике «ИНТЕРБОЛ-1».

Организации - исполнители: ИКИ РАН (от РАН) и Институт механики и биомеханики БАН (от БАН).

Координаторы:

от института РАН- Георгий Застенкер (тел. (7-095)-333-1100; факс. (7-095)- 333-1248; эл. почта: gzastenk@iki.rssi.ru)

от института БАН - Монио Карталев (тел. (359-2)-71-7186; факс. (359-2)-70-7498; эл. почта: kartalev@geospace4.imbm.bas.bg)

2. Проект «Динамика» - «Изучение динамических процессов в магнитосферной плазме по данным плазменного комплекса проекта ИНТЕРБОЛ-1».

Организации - исполнители: ИКИ РАН (от РАН) и Центральная лаборатория Солнечно-Земных воздействий БАН (от БАН).

Координаторы:

от института РАН - Валерий Смирнов (тел. 7-095- 333-4356; факс. 7-095 333-1248 333-5178 ; эл. почта: vsm@plasma.rssi.ru)

от института БАН - Р. Колева (тел.359-2-73-6589 ; факс. 359-2-70-0178; эл. почта: rkoleva@stil.acad.bg)

3. Проект «Взаимодействие» - «Исследование в приповерхностной зоне плазменно-волновых процессов взаимодействия Орбитальных Станций с ионосферой».

Организации - исполнители: ИКИ РАН (от РАН) и Центральная лаборатория Солнечно-Земных воздействий БАН (от

БАН).

Координаторы:

от института РАН - Станислав Климов (тел. (7-095)-333-1100; факс. (7-095)-333-1248; эл. почта: sklimov@mx.iki.rssi.ru)

от института БАН - Б. Киров (тел. (359-2)-979-3432; факс. (359-2)-70-0178; эл. почта: kgeorg@bas.bg)

4. Проект «Потенциал» - «Исследование проблемы заряжения корпуса космического аппарата в ионосферно-магнитосферной плазме по данным спутников «ИКБ-1300» и «Интербол-Авроральный».

Организации - исполнители: ИКИ РАН (от РАН) и ИКИ БАН (от БАН).

Координаторы:

от института РАН- В.В.Афонин (тел. (7-095)-333-1023; факс. (7-095)-333-1248; vafonin@iki.rssi.ru)

от института БАН - Георгий Станев (тел. (359-2)-988-3503; факс. (359-2)-981-3347; эл. почта: gstanev@space.bas.bg)

5. Проект «Фототек» - «Зондовые методы изучения ионосферы: исследование фототока и его влияния на потенциал спутника по данным спутника ИКБ-1300.»

Организации - исполнители: ИКИ РАН (от РАН) и ИКИ БАН (от БАН).

Координаторы:

от института РАН- Г. Л. Гдалевич (тел. (7-095)-333-5255; факс. (7-095)-333-1248; эл. почта: ggdalevi@vmcom.lz.space.ru)

от института БАН - С. К. Чапканов (тел. (359-2)-988-3503; факс. (359-2)-981-3347; эл. почта: office@space.bas.bg)

6. Проект «Хаос» - «Исследование нелинейной динамики и хаоса в космической плазме и геофизических процессах».

Организации - исполнители: ИКИ РАН (от РАН) и ИКИ БАН (от БАН).

Координаторы:

от института РАН - Н.С.Ерохин (тел. (7-095)-333-2223; факс. (7-095)-333-1248; эл. почта: nerokhin@mx.iki.rssi.ru)

от института БАН - В. Н. Дамгов (тел. (359-2)-988-3503; факс. (359-2)-981-3347; эл. почта: vdamgov@bas.bg)

7. Проект «Предвестники» - «Исследования электромагнитных и плазменных эффектов в ионосфере, порождаемых процессами подготовки землетрясений, для разработки новых методов дистанционного обнаружения и раннего предупреждения».

Организации - исполнители: ИЗМИР РАН (от РАН) и ЦЛСЗВ БАН (от БАН).

Координаторы:

от института РАН - В.Н.Ораевский

(тел. 7(095)3340120; факс 7(095)3340124; эл. почта: kvd@izmiran.rssi.ru)

от института БАН - К. Георгиева

(тел. (359-2)-979-3432; факс. (359-2)-70-0178; эл. почта: kgeorg@bas.bg)

8. Проект «АПЭКС» - «Обработка и анализа данных проекта «АПЭКС». Организации - исполнители: ИЗМИР (от РАН) и ЦЛСЗВ БАН (от БАН). Координаторы:

от института РАН - В.Н.Ораевский

(тел.7(095)3340120; факс 7(095)3340124; эл. почта: kvd@izmiran.rssi.ru)

от института БАН - Ал. Бочев

(тел. (359-2)-979-3434; факс. (359-2)-70-0178)

9. Проект «Инфраструктура» для развития и использования инфраструктуры, используемой при обработке, архивации, долговременного хранения и распределения космической информации и обмена данными путем проведения научно-методических работ, направленных на отработку системы обработки, хранения и распределения экспериментальных космических данных.

Организации-исполнители: Институт радиотехники и электроники (ИРЭ) и Институт космических исследований (от РАН); ЦЛСЗВ (от БАН).

Координаторы:

от институтов РАН - В.Н. Саворский , ИРЭ РАН

(тел. (095) 526-9268, 702-9588; факс (095) 702-9588; эл. почта: savor@ire.rssi.ru)

от института БАН - Дмитрий Данов (факс. 359-2-70-0178; эл. почта mitko@stil.acad.bg)

10. Проект «Развитие новых технологий в аэрокосмическом дистанционном зондировании подстилающей поверхности» для «Проведения научно-методических работ с целью совершенствования средств и методов экспериментальных исследований, программно-математического обеспечения для обработки и интерпретации полученных данных, калибровки и валидации экспериментальных данных.

Организации-исполнители: Институт радиотехники и электроники (ИРЭ) и Институт космических исследований (от РАН); ЦЛСЗВ (от БАН).

Координаторы:

от института РАН - Ю.Г. Тищенко, ИРЭ РАН

(тел. (095) 526-9268, 702-9588; факс (095) 702-9588; эл. почта: tishchen@ire.rssi.ru)

от института БАН - Д. Мишев (тел. (359-2)-3350; факс. (359-2)-70-0178; эл. почта mishev@stil.acad.bg)

11. Проект «Исследование динамики дозы и потока в тканеэквивалентном фантоме на Российском сегменте Международной космической станции по данным прибора «Люлин-5» в рамках международного эксперимента «Матрешка-Р».

Организации-исполнители: Государственный научный центр РФ Институт медико-биологических проблем (ГНЦ РФ ИМБП РАН) - от РАН и

Центральная лаборатория солнечно-земных связей БАН (ЦЛСЗВ БАН) - от БАН

Координаторы:

от института РАН - В.А. Шуршаков
(тел.+7 095 193-74-16; факс +7 095 193-65-95; эл. почта:
shurshakov@imbr.ru)

от института БАН- Йорданка Семкова

(тел. +359 2 736 589; факс. +359 2 700 178).12. **Проект «Исследования механизмов сенсомоторных адаптации в невесомости».**

Организации-исполнители: ГНЦ РФ ИМБП РАН (от РАН) и Институт биофизики (От БАН).

Координаторы:

от института РАН: И.Б.Козловская

(тел.+7 095 195-63-21; факс +7 095 195-22-53; эл. почта:

ikozlovs@imbr.ru) от института БАН: Андон Радев Косев

(тел. +359 02 979 3702; факс. +359 02 071 2493).

13. **Проект «Центральные и периферические механизмы изменений функциональных свойств нервно-мышечного аппарата человека в невесомости. Исследование до и после полета».**

Организации-исполнители: ГНЦ РФ ИМБП РАН (От РАН) и Институт биофизики (От БАН).

Координаторы:

от института РАН - Ю.А. Коряк

(тел.+7 095 193-74-43; факс +7 095 195-22-53; эл. почта:

ukoryak@imbr.ru) от института БАН - Л. Г. Христова

(тел. +359 02 9793791; факс. +359 02 971 2493).

2. Стороны имеют право вносить коррективы в указанный Перечень по согласованию с другой стороной.